

DK VEDLIGEHOEDELSERVEJLEDNING TIL BORDPLADER

SV UNDERHÅLLSVÄGLEDNING
GB MAINTENANCE GUIDE



VEDLIGEHOELSESVEJLEDNING

Information om laminatbordplader

En bordplade af laminat er et meget slidstærkt produkt, der er nem at vedligeholde og som med den rette brug og pleje kan holde sig som ny i mange år. Laminatoverfladen er meget robust, men tåler ikke varmebelastningen fra f.eks. gryder og pander. Brug derfor ALTID varmeisolerende underlag som frastillingsplads, eller lad gryder/pander køle af på komfuret. Vær endvidere opmærksom på køkkenapparater, såsom brødrister, kaffemaskiner, el-kedler og lign., som afgiver meget varme. Især skal det undgås at placere disse direkte over en bordpladesamling, idet varmen kan forårsage skader på samlingen. Opvaskemaskiner må aldrig åbnes førend de er afdampede, idet den varme damp vil ødelægge bordpladen.

Brug altid skærebræt, skær aldrig direkte på bordpladen med en skarp kniv. Træk aldrig ru eller noprede genstande hen ad bordpladen, da dette vil ridse laminatoverfladen.

Laminatet tåler almindelige husholdningskemikalier, men ikke påvirkning fra ætsende kemikalier (eks. afkalkningspræparater, ovnrens, afløbsrens, klor, cellulosefortynder, acetone) som straks bør fjernes ved spild, hvorefter der renses med vand.

Såfremt nogle af ovennævnte kemikalier, eller lignende midler, har haft længerevarende kontakt med laminatoverflade, kan denne ødelægges, få skjolder, pletter eller lignende, som ikke kan fjernes.

Vedligehold af laminatplader

Ved daglig rengøring bruges lunkent vand tilsat lidt opvaskemiddel. Pletter, der ikke kan fjernes med vand, kan ofte fjernes med sprit eller acetone, eller med lige dele vand og klorin. Ved brug af disse rengøringsmidler skal der sørges for udluftning og vær opmærksom på, at trækanten ikke tåler berøring med disse midler. Efter brug af disse midler er det vigtigt at vaske pladen af med lunkent vand, for at fjerne alle rester af kemikalier. Der kan ligeledes anvendes laminatrens eller speciel rengøringssvamp, som kan købes i butikken, hvor bordpladen er købt. Brug aldrig skurepulver, ståluld eller andre slibende rengøringsmidler til rengøring af laminatpladen.

Lakerede trækanten bør efterbehandles efter behov - dog mindst en gang årligt med syrehærdende interiørlak, som kan købes i butikken hvor bordpladen er købt. Behandlingen udføres ved at slibe trækanten med fint slibepapir, vær opmærksom på ikke at slibe på laminatoverfladen. Slibestøv fjernes og trækanten lakeres 1-2 gange.

Oliebehandlede trækanten skal i de første 4 - 8 uger efterbehandles ca. en gang ugentligt med rå linolie. Dette gøres lettest ved at påføre et tyndt lag olie med klud eller pensel. Når kanterne er mættet, skal de herefter vedligeholdes med rå linolie efter behov - dog mindst en gang årligt. Undgå overdreven brug af vand på træ for- og bagkanten

Aluminiumskanten må kun aftørres med en opvreden klud i sæbevand, undgå alle former for rengøringsmidler og kemikalier. Især gøres opmærksom på at klorin eller andre klorholdige rengøringsmidler vil ødelægge overfladen på aluminium. Skuremiddel, skuresvamp eller andre slibende vil bryde og ridse overfladen på aluminiumskanten, og den kan ikke repareres.

Kunststofkanten bør kun aftørres med en opvreden klud i sæbevand. Overfladen kan ved brug af skrappe rengøringsmidler og kemikalier blive mat og ødelagt.

Vedligehold af vaske

Alle typer vaske rengøres dagligt med en opvredet klud og opvaskemiddel. Brug aldrig ståluld, skuresvamp, skurecreme eller lignende, da det ridser overfladen. Kemiske afkalkningsmidler kan anvendes ved kalkaflejring, men må aldrig sidde på overfladen i mere end 3 min., idet overfladen ætzes mat og sortfarvning kan opstå. Emaljerede vaske kan hvis der er opstået misfarvning, rengøres med lige dele klorin og vand. Der fås også specialpræparater i handelen til rengøring af stål-, silgranit- og emalje vaske.

UNDERHÅLLSVÄGLEDNING

Information om laminatbänkskivor

En bänkskiva av laminat är en mycket slitstark produkt som är enkel att underhålla och som med den rätta användningen och omsorgen håller sig som ny i många år. Laminatytan är mycket robust, men tål inte värmebelastningen från exempelvis grytor och stekpannor. Använd därför ALLTID värmeisolerande underlag som avställningsyta eller låt grytorna/stekpannorna svalna på spishällen. Var dessutom uppmärksam på köksapparater som brödrost, kaffemaskiner, vattenkokare och liknande som avger mycket värme. Speciellt vill vi be er undvika att placera dessa direkt över skarven mellan två bänkskivor då värmen kan orsaka skador på samlingen. Diskmaskiner ska aldrig öppnas förrän de slutat avge ånga, då den varma ångan kan fördärva bänkskivan.

Använd alltid skärbräda, skär aldrig direkt på bänkskivan med en skarp kniv. Dra aldrig en skrovlig produkt över bänkskivan, då detta kan repa laminatyten.

Laminaten tål vanliga hushållskemikalier, men inte påverkan från etsande kemikalier (exempelvis avkalkningsmedel, ugnrensmedel, avloppsrensmedel, klor, cellulosaftoning, aceton) som omedelbart bör tas bort vid spill, varefter man rengör med vatten. Om några av ovanstående kemikalier eller liknande medel har haft långvarig kontakt med laminatyten kan denna förstöras, få fläckar eller liknande som inte kan tas bort.

Underhåll av laminatskivor

Vid daglig rengöring används ljummet vatten med lite tillsatt rengöringsmedel. Fläckar som inte kan tas bort med vatten kan oftast tas bort med sprit eller aceton eller med lika delar vatten och klorin. Vid användning av dessa rengöringsmedel ska man vara noga med ventilationen samt vara uppmärksam på att träkanter inte tål beröring av dessa medel. Efter användningen av dessa medel är det viktigt att rengöra skivan med ljummet vatten för att ta bort alla rester av kemikalier. Det kan givetvis även användas laminatrens eller speciell rengöringssvamp, som kan köpas i den butik där bänkskivan är köpt. Använd aldrig skurpulver, stålull eller andra slipande rengöringsmedel för rengöring av laminatskivan.

Lackerade träkanter bör underhållas efter behov - dock minst en gång årligen med syrehärdande interiörlack, som kan köpas i den butik där bänkskivan är köpt. Behandlingen utförs genom att man slipar träkanten med fint sandpapper. Var uppmärksam på att inte slipa på laminatyten. Damm från slipningen tas bort och träkanten lackeras 1-2 gånger.

Oljebehandlade träkanter ska de första 4 - 8 veckorna efterbehandlas cirka en gång per vecka med rå linolja. Detta görs lättast genom att stryka på ett tunt lager olja med trasa eller pensel. Därefter ska kanterna underhållas med rå linolja vid behov när de blivit matta - dock minst en gång per år. Undgå överdriven användning av vatten på träkanterna.

Aluminiumkanter bör bara torkas av med en urvriden trasa i vatten blandat med rengöringsmedel, undgå alla former av rengöringsmedel och kemikalier. Var uppmärksam på att klorin eller andra rengöringsmedel som innehåller klor kan förstöra ytan på aluminium. Skurmedel, skursvamp eller andra slipande material kan repa ytan på aluminiumkanten och den kan inte repareras.

Kanter i konstmaterial bör bara torkas av med en urvriden trasa i vatten blandat med rengöringsmedel. Ytan kan vid användning av starka rengöringsmedel och kemikalier bli matt och förstörd.

Underhåll av vaskar

Alla typer av vaskar rengörs dagligen med en urvriden trasa och rengöringsmedel. Använd aldrig stålull, skursvamp, skurmedel eller liknande då det repar ytan. Kemiska avkalkningsmedel kan användas vid kalkavlagringar, men ska aldrig sitta längre än 3 minuter, annars kan ytan etsas och bli matt, dessutom kan svart färg uppstå. Emaljerade vask kan om det uppstått missfärgning rengöras med lika delar klorin och vatten. Det finns även specialpreparat i handeln för rengöring av stål-, silgranit- och emaljerade vaskar.

MAINTENANCE GUIDE

Information concerning laminate worktops

A laminate worktop is a very durable product, which is easy to maintain and with the proper use and care can be kept as new for many years. The laminate surface is very sturdy, but it does not stand up to the heat from for example pots and pans. Therefore you should ALWAYS use heat insulating underlay, or let pots/pans cool on the stove. Be also aware of kitchen appliances such as toasters, coffee machines, electric boilers etc., which give off much heat. You should especially avoid placing these directly on a worktop seam, as the heat can cause damage of the seam. Dishwashers must never be opened until the steam has disappeared, as the hot steam will destroy the work top.

You should always use a cutting board and never cut directly on the worktop with a sharp knife. Never pull rough and nubby objects along the worktop, as it will scratch the laminate surface.

The laminate can stand ordinary household chemicals, but not the influence of corrosive chemicals (e.g. descaling preparations, oven cleaning preparations, drain cleaners, chlorine, cellulose thinner, acetone) which should be immediately removed if you spill something. Then clean with water. If some of the above chemicals, or similar preparations, have been in contact with the laminate surface for a longer time, the surface can be destroyed, get blotches, spots or similar, which can not be removed.

Maintenance of laminate plates

For daily cleaning, use lukewarm water containing a little detergent soap. Spots, which can not be removed with water, can often be removed with alcohol or acetone or with equal parts of water and chlorine. See to it that there is good airing when using these cleansers and please note that wooden edges do not stand up to contact with these preparations. After use of these preparations it is important to wash the plate with lukewarm water to remove all traces of chemicals. You can also use laminate cleaner or a special cleaning sponge, which can be bought in the store, where the worktop was bought. Never use scouring powder, steel wool or other abrasive cleansing preparations.

Lacquered wooden edges should get additional treatment as needed – but at least once a year with acid-hardening interior lacquer, which can be bought in the store, where the worktop was bought. The treatment is made by grinding the wooden edge with fine abrasive paper. Be careful not to grind the laminate surface. Remove the abrasive dust and lacquer the wooden edge 1-2 times.

Wooden edges treated with oil must for the first 4-8 weeks get additional treatment once a week with raw linseed oil. This is done most easily by coating a thin layer of oil with a cloth or brush. When the edges are saturated, they must be maintained with raw linseed oil as needed – but at least once a year. Avoid excessive use of water on the wooden front- and back edges.

Aluminium edges must only be wiped with a dishcloth wringed in soap water, avoid all kinds of detergents and chemicals.

Especially be aware that chlorine or other chlorine-containing products will destroy the surface of the aluminium. Scouring powder, steel wool or other abrasive cleansing preparations will break and scratch the surface of the aluminium edge and it can not be repaired.

Synthetic edges must only be wiped with a cloth wringed in soap water. If using harsh detergents and chemicals the surface can become mat and destroyed.

Maintenance of sinks

All types of sinks must be cleaned daily with a wringed cloth and a detergent soap. Never use steel wool, scouring powder, scouring pad or the like, as it scratches the surface. Chemical descaling preparations can be used in case of calcifications, but must never sit on the surface for more than 3 minutes, as the surface will be cauterized and black staining may occur. Enamelled sinks can – if a discoloration has occurred, be cleaned with equal parts of chlorine and water. There are also special preparations on the market for cleaning of steel, silgranite- and enamel sinks.